

**rextol**<sup>®</sup>  
PREMIUM

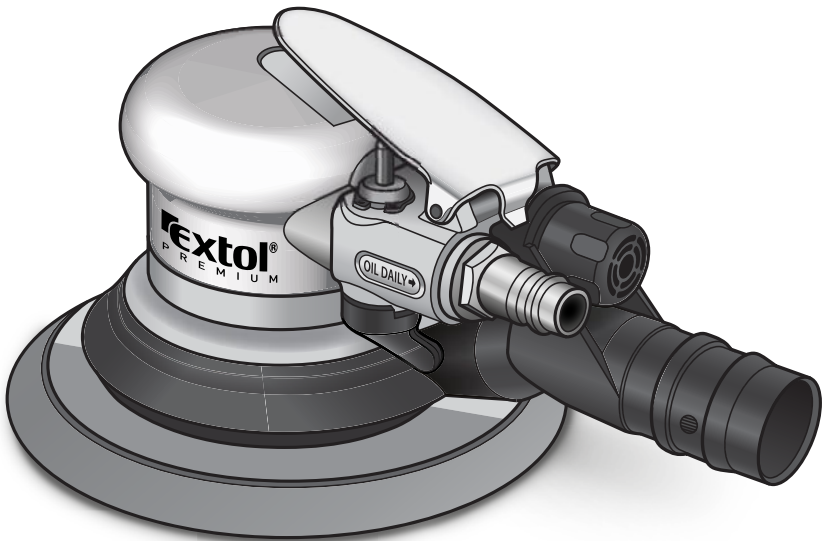
SO 150 V (8865037)

**Pneumatická bruska excentrická, 150 mm / CZ**

**Pneumatická brúska excentrická, 150 mm / SK**

**Pneumatikus excentrikus csiszoló, 150 mm-es / HU**

---



CE

---

**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Használati utasítás**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.  
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie.  
S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 18.8. 2011

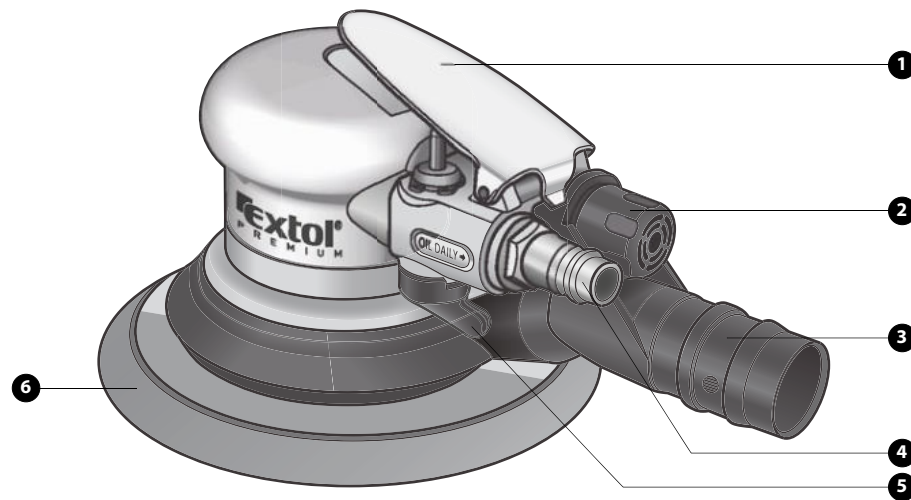
## I. Technické údaje

Typové označení	SO 150V
Objednávací číslo	8865037
Otáčky	0-11000/min.
Excentricita	5 mm
Průměr nosiče kotouče	150 mm
Spotřeba vzduchu	85 l/min
Maximální pracovní tlak	6,3 bar (0,63 MPa)
Průměr vsuvky	1/4"
Hmotnost	0,96 kg
Způsob uchycení brusného výseku	na suchý zip
Možnost připojení externího odsávání prachu	ano
Hladina akustického tlaku (dle EN ISO 15744)	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu (dle EN ISO 15744)	97 dB(A)
Hladina vibrací (dle EN 28662-1)	6,56 m/s <sup>2</sup>

Požadovaná kvalita vzduchu	Zbavený kondenzátu a s příměsí olejové mlhy
Doporučujeme použít kompresor, který má plnicí kapacitu	alespoň 100 l/min
vzdušník o objemu	24 l.

## II. Rozsah dodávky

Pneumatická excentrická bruska	1 ks
Návod k použití	1 ks



Obr. 1

## III. Charakteristika

Pneumatická excentrická bruska Extol Premium SO 150V (8865037) je určena pro broušení dřeva, kovů, plastů, spárovací a emailové hmoty a také k leštění. Součástí brusky je výstup pro připojení externího odsávání prachu a regulátor otáček. Nosič brusného kotouče je vybaven suchým zipem, který umožňuje rychlou beznástrojovou výměnu brusného papíru.

## IV. Součásti a ovládací prvky

Pozice

1. Ovládací páčka
2. Výstup vzduchu
3. Výstup pro připojení externího odsávání
4. Vsuvka pro připojení stlačeného vzduchu
5. Regulátor otáček
6. Nosič brusného kotouče (výseku)

## V. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si pozorně přečtete návod
	Zařízení odpovídá požadavkům EU
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest
Serial no.:	Sériové číslo

## VI. Bezpečnostní pokyny

- Před použitím brusky si přečtěte návod k použití. Výrobce nenes odpovědnost za zranění či vzniklá poškození nářadí v důsledku jeho nevhodného používání.
- Brusku nepoužívejte, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, či jiných látek ovlivňujících pozornost. Zamezte používání brusky dětmi, nepoučenými nebo duševně a fyzicky nezpůsobilými osobami.
- Při práci používejte vhodné ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a vhodnou ochranu dýchacích cest (respirátor) vzhledem k povaze opracovávaného materiálu. Během práce zamezte přístupu osob bez ochranných pomůcek a zvířat.
- Před prací odložte hodinky, šperky, zajistěte volné kusy oděvu, dlouhé vlasy atd., aby nemohlo dojít k jejich zachycení rotujícím kotoučem.
- Při práci zaujměte stabilní postoj a pracujte na dobře osvětleném místě.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od rotujícího kotouče, aby nedošlo k poranění.
- Na nosič brusného kotouče instalujte pouze k tomu určené brusné papírové výseky nebo leštící kotouč s připevněním na suchý zip. Nikdy na brusku neinstalujte řezací či jiné kotouče.
- Na výstup pro připojení externího odsávání prachu připojte vhodný průmyslový vysavač vzhledem k povaze broušeného materiálu.
- K pohonu brusky používejte pouze stlačený vzduch, nikdy ne kyslík či jiné plyny.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak stlačeného vzduchu pro brusku, který je 6,3 bar.
- Brusku připojte ke kompresoru pouze tlakovou hadicí s rychlospojkami.
- Připojujete-li k brusce vzduchovou hadici, dbejte na to, aby ovládací páčka byla v poloze „vypnuto“.
- Tlak vzduchu regulujte pouze přes redukční ventil.
- Tlakovou hadici při odpojování přidržíte, aby nedošlo ke švihnutí.
- Před výměnou brusných výseků, opravami či údržbou odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- Zabráňte tomu, aby vzduchová hadice přišla do kontaktu s ostrými hranami nebo vysokými teplotami. Dojde-li k poškození hadice, vyměňte ji.
- Nikdy brusku netahejte za vzduchovou hadici a spoje nerozpoujte tahem za hadici.

- Bruska není izolována pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem, při práci s bruskou se proto vyvarujte náhodnému kontaktu s živými vodiči.
- Brusku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Brusku neopravujte obrobky u nichž hrozí riziko vzplanutí či vybuchnutí.
- Poškozené díly nahrazujte pouze originálními kusy dodávanými výrobcem.
- Opravu zajistěte pouze v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

## VII. Příprava k práci

1. Na nosič brusného kotouče (výseku) (Obr.1, pozice 6) připevněte soustředně pomocí suchého zipu kulatý brusný výsek, který má otvory pro odsávání prachu. Dbejte při tom na to, aby velikost brusného výseku odpovídala velikosti nosiče brusného kotouče a aby poloha otvorů ve výseku odpovídala poloze otvorů na nosiči, jinak nebude umožněno odsávání vzniklého prachu. Zkontrolujte pevnost uchycení brusného papíru.
2. Do vsuvky pro připojení vzduchové hadice (Obr.1, pozice 4) kápněte 5-10 kapek pneumatického oleje, aby nářadí bylo promazáváno.

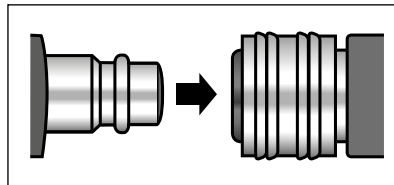
Pneumatický olej je nutný do vsuvky pro připojení tlakové hadice přikapávat v pravidelných intervalech (denně při každodenním použití) před připojením ke stlačenému vzduchu. Doporučujeme proto do bezprostřední blízkosti nářadí nainstalovat pomocí rychlospojek přimazávač oleje, který zajistí promazávání nářadí (přimazávač není součástí dodávky, příslušenství k pneumatickému nářadí naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

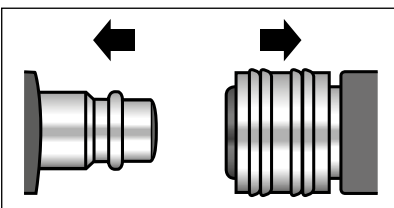
- Přimazávač oleje instalujte co nejbliže ke vstupu vzduchu do brusky, aby nedocházelo k zanášení vzduchové hadice olejem.
- Přimazávač oleje neinstalujte před vstupní otvor vzduchu do regulátoru tlaku, jinak by docházelo k zanášení regulátoru olejem.
- Do přimazávače nebo k přikapávání do vsuvky pro připojení vzduchu (Obr.1, pozice 4) používejte pneumatický olej nebo oleje níže uvedených výrobců, které nepění, nejsou agresivní k použitým těsnícím prvkům v nářadí a mají vhodné mechanické vlastnosti (viskozita atd.).

Dodavatel	Označení
Shell	Tellus OI 10
Mobil Oil	Velocite Oil No. 6
BP	Energol HLP10
Esso	Spinesso 10, Nutto H5, H10
Aral	Vitolol GF10, DE10 Sumorol CM5, CM10
Optimol	Ultra 10
Agip	OSO 10
Elf	Spinelf 5, 10
Total	Azolla 10
Fina	Cirkan 10

3. Mezi přimazávač oleje (je-li nainstalován) a vzduchový výstup z kompresoru nainstalujte filtr pro odstranění kondenzátu. (Filtr není součástí dodávky, příslušenství k pneumatickému nářadí naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).
- Spojení proveďte pomocí rychlospojek. Vsuvku rychlospojky zasuňte do zásuvky rychlospojky.



Pro rozpojení stlačte kroužek zásuvky rychlospojky a vsuvku vysuňte ven.



### Poznámka:

V závislosti na délce a průměru vzduchové hadice, prostřednictvím které je bruska připojena ke kompresoru, může být tlak v místě připojení k brusce nižší, než nastavený tlak v místě připojení ke kompresoru. Proto doporučujeme nainstalovat regulátor tlaku v blízkosti přívodu vzduchu do brusky a nastavit na něm max.

pracovní tlak pro brusku. Na redukčním ventilu kompresoru pak nastavte tlak vyšší. Doporučujeme použít úpravnou jednotku vzduchu složenou z redukčního ventilu a přimazávače oleje. (Příslušenství k pneumatickému nářadí naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).



4. Brusku s nainstalovaným pneumatickým příslušenstvím připojte vzduchovou tlakovou hadicí ke kompresoru pomocí rychlospojek.
5. Na redukčním ventilu kompresoru nebo na redukčním ventilu u brusky (je-li nainstalován v případě použití dlouhých tlakových hadic) nastavte maximální pracovní tlak pro brusku 6,3 bar.
6. Na výstup pro připojení externího odsávání (Obr.1, pozice 3) připojte hadici vhodného průmyslového vysavače.
7. Ověřte pevné spojení všech spojených částí.

## VIII. Práce s bruskou

1. Zapněte kompresor
2. Brusku uveďte do chodu stisknutím ovládací páčky (Obr.1, pozice 1) a přiložte ji k opracovávanému povrchu. Brusku pomalu pohybujte dopředu a dozadu, aby se tahy překrývaly. Na brusku příliš netlačte, jinak to způsobí snížení brusného výkonu a přetěžování brusky.
3. Pomocí regulátoru otáček (Obr.1, pozice 5) upravte otáčky podle potřeby.
4. Před ukončením broušení nejprve uvolněte ovládací páčku a pak brusku nadzvedněte.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro dosažení optimálních výsledků broušení použijte nejprve hrubší smirkový papír, aby bylo možné odstranit vyvýšeniny a drsný povrch. Potom volte vždy jemnější smirkový papír, aby bylo dosaženo požadované struktury povrchu.
- Před výměnou brusného papíru odpojte brusku od přívodu vzduchu.

## IX. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoliv údržbou odpojte brusku od přívodu stlačeného vzduchu.
- Opravu nebo výměnu poškozených dílů zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

Po ukončení práce brusku řádně vyčistěte pomocí vlhkého hadříku. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Zamezte vniknutí vody do nářadí.

Pokud Vaše bruska přestala pracovat správně, pokuste se příčinu odstranit dle následující tabulky:

Nastalá porucha	Možná příčina	Náprava
Nedostatečný brusný výkon	Brusný papír je opotřebován	Brusný papír vyměňte
	Příliš malý pracovní tlak	Zvětšete pracovní tlak (nepřekračujte však maximální povolený pracovní tlak pro brusku)
	Nedostatečný výkon kompresoru	Použijte výkonnější kompresor
	Nedostatečný vnitřní průměr hadice	Použijte hadici s větším průměrem
Bruska přestala fungovat	Vnitřní závada	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol.

Pokud se Vám nepodařilo poruchu odstranit dle tabulky, obraťte se na autorizovaný servis značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

## X. Skladování

Brusku skladujte očištěnou na suchém místě mimo dosah dětí.

## XI. Likvidace

Nářadí odevzdejte na příslušných sběrných místech k ekologické likvidaci

## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.eu](http://www.extol.eu) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Premium SO 150 V (8865037)**  
**Pneumatická bruska excentrická, 150mm**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:  
EN 792-8:2000+A1:2008, EN 28662-1, EN ISO 12100

a následujícími předpisy (vše v platném znění):  
2006/42 ES

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů č.  
SH09070444-V2; SH09070444-002:2010-07-15,  
vydaných zkušebnami Intertek Testing Services Shanghai  
a Intertek Deutschland GmbH Leinfelden-Echterdingen.

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 10  
ve Zlíně 18.8. 2011

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za důveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +421 2 4463 8451 Tel.: +421 2 4920 4752**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Dátum vydania: 18.8. 2011

## I. Technické údaje

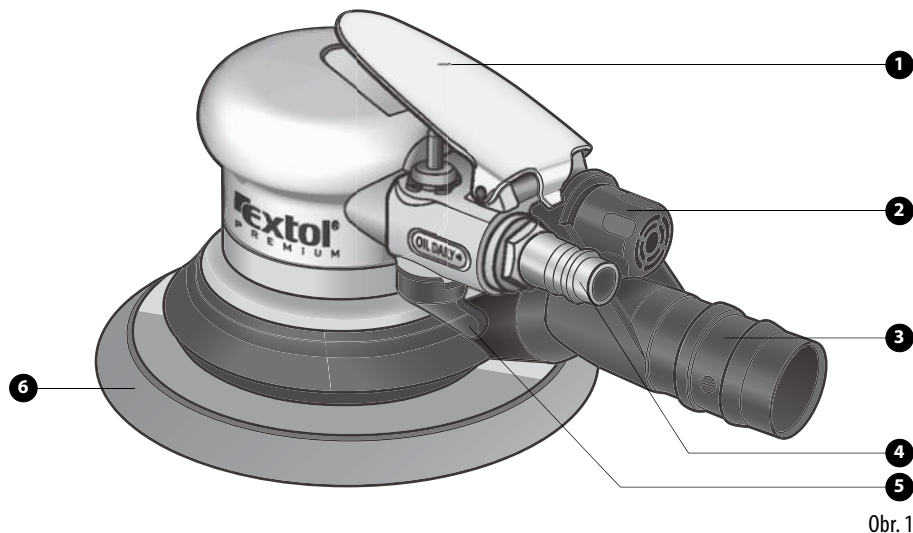
Typové označenie	SO 150V
Objednávacie číslo	8865037
Otáčky	0-11 000/min.
Excentricita	5 mm
Priemer nosiče kotúča	150 mm
Spotreba vzduchu	85 l/min.
Maximálny pracovný tlak	6,3 baru (0,63 MPa)
Priemer vsuvky	1/4"
Hmotnosť	0,96 kg
Spôsob uchytienia brúsneho výseku	na suchý zip
Možnosť pripojenia externého odsávania prachu	áno
Hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 15744)	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 15744)	97 dB(A)
Hladina vibrácií (podľa EN 28662-1) (podľa EN 28662-1)	6,56 m/s <sup>2</sup>

Požadovaná kvalita vzduchu	Zbavený kondenzátou a s prímiesou olejovej hmly
Odporúčame použiť kompresor, ktorý má plniacu kapacitu	aspoň 100 l/min.
vzdušník s objemom	24 l.

## II. Rozsah dodávky

Pneumatická excentrická brúska	1 ks
Návod na použitie	1 ks





Obr. 1

### III. Charakteristika

Pneumatická excentrická brúska Extol Premium SO 150V (8865037) je určená na brúsenie dreva, kovov, plastov, škárovacej a emailovej hmoty a tiež na leštenie. Súčasťou brúsky je výstup na pripojenie externého odsávania prachu a regulátor otáčok. Nosič brúsneho kotúča je vybavený suchým zipsom, ktorý umožňuje rýchlu beznástrojovú výmenu brúsneho papiera.

### IV. Súčasti a ovládacie prvky

Pozícia

1. Ovládacia páčka
2. Výstup vzduchu
3. Výstup na pripojenie externého odsávania
4. Vsvka na pripojenie stlačeného vzduchu
5. Regulátor otáčok
6. Nosič brúsneho kotúča (výseku)

### V. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si pozorne prečítajte návod
	Zariadenie zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest
Serial no.:	Sériové číslo

### VI. Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím brúsky si prečítajte návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia či vzniknuté poškodenia náradia v dôsledku jeho nevhodného používania.
- Brúske nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť. Zamedzte používaniu brúsky deťmi, nepoučenými alebo duševne a fyzicky nespôsobilými osobami.
- Pri práci používajte vhodné ochranné okuliare, rukavice, ochranu sluchu a vhodnú ochranu dýchacích ciest (respirátor) vzhľadom na povahu opracovávaného materiálu. Počas práce zamedzte prístupu osôb bez ochranných pomôcok a zvierat.
- Pred prácou odložte hodinky, šperky, zaistite voľné kusy odevov, dlhé vlasy atď., aby nemohlo dôjsť k ich zachyteniu rotujúcim kotúčom.
- Pri práci zaujmite stabilný postoj a pracujte na dobre osvetlenom mieste.
- Udržujte ruky v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho kotúča, aby nedošlo k poraneniu.
- Na nosič brúsneho kotúča inštalujte iba na to určené brúsne papierové výseky alebo leštiaci kotúč s pripavením na suchý zips. Nikdy na brúske neinštalujte rezacie či iné kotúče.
- Na výstup na pripojenie externého odsávania prachu pripojte vhodný priemyselný vysávač vzhľadom na povahu brúsneho materiálu.
- Na pohon brúsky používajte iba stlačený vzduch, nikdy nie kyslík či iné plyny.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak stlačeného vzduchu pre brúske, ktorý je 6,3 baru.
- Brúske pripájajte ku kompresoru iba tlakovou hadicou s rýchlospojками.
- Ak pripájate k brúske vzduchovú hadicu, dbajte na to, aby ovládacia páčka bola v polohe „vypnuté“.
- Tlak vzduchu regulujte iba cez redukčný ventil.
- Tlakovú hadicu pri odpájaní pridržiujte, aby nedošlo k švihnutiu.
- Pred výmenou brúsnych výsekov, opravami či údržbou odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu.
- Zabráňte tomu, aby vzduchová hadica prišla do kontaktu s ostrými hranami alebo vysokými teplotami. Ak dôjde k poškodeniu hadice, vymeňte ju.
- Nikdy brúske neťahajte za vzduchovú hadicu a spoje nerozpájajte ťahom za hadicu.

- Brúska nie je izolovaná na ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pri práci s brúskou sa preto vyvarujte náhodného kontaktu so živými vodičmi.
- Brúske nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Brúske nepracovávajte obrobky, pri ktorých hrozí riziko vznietenia či vybuchnutia.
- Poškodené diely nahradzujte iba originálnymi kusmi dodávanými výrobcom.
- Opravu zaistite iba v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### VII. Príprava na prácu

1. Na nosič brúsneho kotúča (Obr. 1, pozícia 6) pripevnite sústredne pomocou suchého zipsu okrúhly brúsny výsek, ktorý má otvory na odsávanie prachu. Dbajte pri tom na to, aby veľkosť brúsneho výseku zodpovedala veľkosti nosiča brúsneho kotúča a aby poloha otvorov vo výseku zodpovedala polohe otvorov na nosiči, inak nebude umožnené odsávanie vzniknutého prachu. Skontrolujte pevnosť uchytenia brúsneho papiera.
2. Do vsuvky na pripojenie vzduchovej hadice (Obr. 1, pozícia 4) kvapnite 5 – 10 kvapiek pneumatického oleja, aby sa náradie premazávalo.

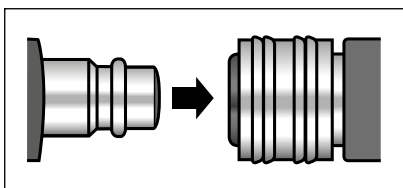
Pneumatický olej je nutný do vsuvky na pripojenie tlakovej hadice prikvapkávať v pravidelných intervaloch (denne pri každodennom použití) pred pripojením k stlačenému vzduchu. Odporúčame preto do bezprostrednej blízkosti náradia nainštalovať pomocou rýchlospojok primazávača oleja, ktorý zaistí premazávanie náradia (primazávač nie je súčasťou dodávky, príslušenstvo k pneumatickému náradiu nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

#### UPOZORNENIE

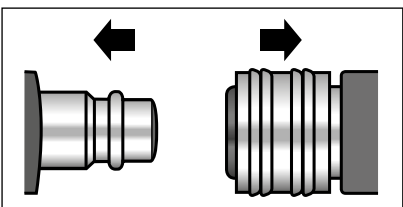
- Primazávač oleja inštalujte čo najbližšie k vstupu vzduchu do brúsky, aby nedochádzalo k zanášanju vzduchovej hadice olejom.
- Primazávač oleja neinštalujte pred vstupný otvor vzduchu do regulátora tlaku, inak by dochádzalo k zanášanju regulátora olejom.
- Do primazávača alebo na prikvapkávania do vsuvky na pripojenie vzduchu (Obr. 1, pozícia 4) používajte pneumatický olej alebo oleje nižšie uvedených výrobcov, ktoré nepenia, nie sú agresívne k použitým tesniacim prvkom v náradí a majú vhodné mechanické vlastnosti (viskozita atď.).

Dodávateľ	Označenie
Shell	Tellus OI 10
Mobil Oil	Velocite Oil No. 6
BP	Energol HLP10
Esso	Spinesso 10, Nutto H5, H10
Aral	Vítamol GF10, DE10 Sumorol CMS, CM10
Optimol	Ultra 10
Agip	OSO 10
Elf	Spinelf 5, 10
Total	Azolla 10
Fina	Cirkan 10

3. Medzi primazávač oleja (ak je nainštalovaný) a vzduchový výstup z kompresora nainštalujte filter na odstránenie kondenzátu. (Filter nie je súčasťou dodávky, príslušenstvo k pneumatickému náradu nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).  
Spojenie vykonajte pomocou rýchlospojok. Vsvuku rýchlospojky zasuňte do zásuvky rýchlospojky.



Na rozpojenie stlačte krúžok zásuvky rýchlospojky a vsvuku vysuňte von.



#### Poznámka:

V závislosti od dĺžky a priemeru vzduchovej hadice, prostredníctvom ktorej je brúska pripojená ku kompresoru, môže byť tlak v mieste pripojenia k brúske nižší, než nastavený tlak v mieste pripojenia ku kompresoru. Preto odporúčame nainštalovať regulátor tlaku v blízkosti prívodu vzduchu do brúsky a nastaviť na ňom max. pra-

covný tlak pre brúsku. Na redukčnom ventilu kompresora potom nastaviť tlak vyšší. Odporúčame použiť úpravnú jednotku vzduchu zloženú z redukčného ventilu a primazávača oleja. (Príslušenstvo k pneumatickému náradu nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).



- Brúska s nainštalovaným pneumatickým príslušenstvom pripojte vzduchovou tlakovou hadicou ku kompresoru pomocou rýchlospojok.
- Na redukčnom ventilu kompresora alebo na redukčnom ventilu pri brúske (ak je nainštalovaný v prípade použitia dlhej tlakovej hadice) nastavte maximálny pracovný tlak pre brúsku 6,3 baru.
- Na výstup na pripojenie externého odsávania (Obr. 1, pozícia 3) pripojte hadicu vhodného priemerného vysávača.
- Overte pevné spojenie všetkých spojených častí.

## VIII. Práca s brúskou

- Zapnite kompresor.
- Brúska uveďte do chodu stlačením ovládacej páčky (Obr. 1, pozícia 1) a priložte ju k opracovávanému povrchu. Brúskou pomaly pohybujte dopredu a dozadu, aby sa ťahy prekrývali. Na brúska príliš netlačte, inak to spôsobí zníženie brúsneho výkonu a preťažovanie brúsky.
- Pomocou regulátora otáčok (Obr. 1, pozícia 5) upravte otáčky podľa potreby.
- Pred ukončením brúsenia najprv uvoľnite ovládaciu páčku a potom brúska nadvihnite.

### ! UPOZORNENIE

- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov brúsenia používajte najprv hrubší šmirglový papier, aby bolo možné odstrániť vyvýšenie a drsný povrch. Potom voľte vždy jemnejší šmirglový papier, aby sa dosiahla požadovaná štruktúra povrchu.
- Pred výmenou brúsneho papiera odpojte brúska od prívodu vzduchu.

## IX. Čistenie a údržba

### ! UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek údržbou odpojte brúska od prívodu stlačeného vzduchu.
- Opravu alebo výmenu poškodených dielov zaistite v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

Po ukončení práce brúska riadne vyčistite pomocou vlhkej handričky. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Zamedzte vniknutiu vody do náradia.

Ak vaša brúska prestala pracovať správne, pokúste sa príčinu odstrániť podľa nasledujúcej tabuľky:

Vzniknutá porucha	Možná príčina	Náprava
Nedostatočný brúsny výkon	Brúsny papier je opotrebovaný	Brúsny papier vymeňte
	Príliš malý pracovný tlak	Zväčšite pracovný tlak (neprekračujte však maximálny povolený pracovný tlak pre brúska)
	Nedostatočný výkon kompresora	Použite výkonnejší kompresor
	Nedostatočný vnútorný priemer hadice	Použite hadicu s väčším priemerom
Brúska prestala fungovať	Vnútorná porucha	Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol.

Ak sa vám nepodarilo poruchu odstrániť podľa tabuľky, obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

## X. Skladovanie

Brúska skladujte očistenú na suchom mieste mimo dosahu detí.

## XI. Likvidácia

Náradie odovzdajte na príslušných zberných miestach na ekologickú likvidáciu.

## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predeja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehodu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčnú zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Extol Premium SO 150 V (8865037) Pneumatická brúska excentrická, 150 mm

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 792-8:2000+A1:2008,  
EN 28662-1,  
EN ISO 12100

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):  
2006/42 ES

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátov č.  
SH09070444-V2; SH09070444-002:2010-07-15,  
vydaných skúšobňami Intertek Testing Services Shanghai  
a Intertek Deutschland GmbH Leinfelden-Echterdingen.

Posledné dvojčísle roku, keď bol výrobok označený značkou CE: 10  
v Zlíne 18.8. 2011

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.



## Bevezetés

Tisztelt vásárlók,  
köszönjük a bizalmukat, amelyet az Extol márka iránt nyilvánítottak ki azzal, hogy megvásárolták a munkalámpát. A munkalámpa az Európai Unió szabványai és előírásai szerinti, a megbízhatóságot, a biztonságot és a minőséget értékelő alapos vizsgálatoknak tett eleget.

Amennyiben bármilyen kérdésük lenne, kérjük, hogy lépjen érintkezésbe tanácsadó és vevőszolgálatunkkal.

**www.extol.eu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 18.8. 2011

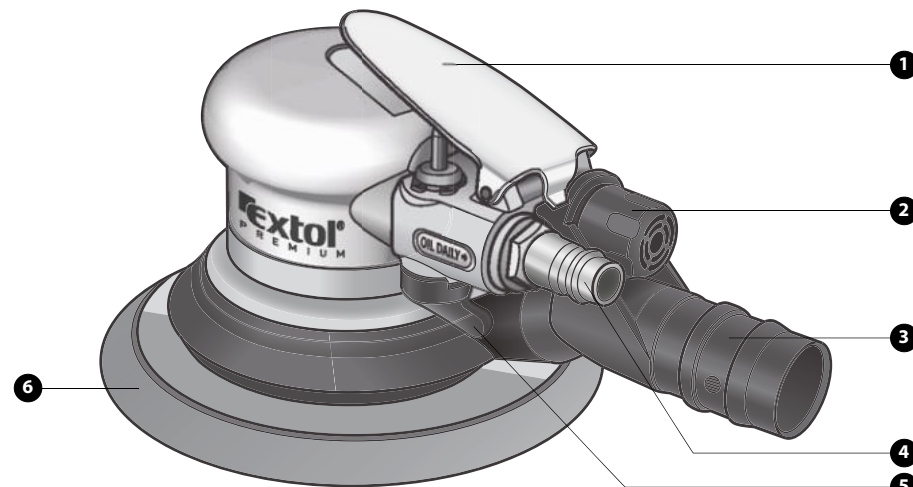
## I. Műszaki adatok

Megrendelési szám:	8865037
Típusjelölés:	SO 150 V
Üresjárat fordulatszám:	0-11000 ford/perc
Tárcaátmérő:	150 mm
Különcség:	5 mm
Levegőfelhasználás:	85 liter/perc
Maximális üzemi nyomás:	6,3 bar (0,63 MPa)
A csatlakozótoldalát átmérője:	1/4"
Tömeg:	0,96 kg
A csiszolópapírok rögzítési módja:	tépőzár segítségével
Külső porszivó csatlakoztatási lehetősége:	van
Akusztiikus nyomás: (EN ISO 15744)	86 dB(A)
Akusztiikus teljesítmény: (EN ISO 15744)	97 dB(A)
Vibráció (EN 28662-1):	6,56 m/s <sup>2</sup>

Szükséges levegőminőség:	Kondenzátumtól és olajködtől mentes levegő
Javasoljuk a következő paraméterekkel rendelkező kompresszor használatát:	a levegőszállítás legalább 100 liter/perc
a légüist térfogata	24 liter

## II. A csomagolás tartalma

Pneumatikus excentrikus csiszoló	1 db
Használati utasítás	1 db



1. ábra

## III. A termék jellemzői

Az Extol Premium SO 150V (8865037) pneumatikus excentrikus csiszoló fa, fémek, műanyagok, mázak stb. csiszolására szolgál. A csiszolón kimenet található a külső porszivó berendezés (nem része a csomagolásnak) csatlakoztatására. A pneumatikus excentrikus csiszoló fordulatszám-szabályozóval rendelkezik. A csiszolótárca tépőzárral van ellátva, amely lehetővé teszi a csiszolópapír gyors, segédeszköz nélküli cseréjét.

## IV. Részegységek és működtető elemek

A pneumatikus excentrikus csiszoló részei:

1. Működtető kar
2. Levegőkimenet
3. Kimenet a külső porszivó csatlakoztatásához
4. A sűrített levegő vezetékének csatlakoztatására szolgáló csomagtartó (toldal)
5. Fordulatszám-szabályozó
6. A csiszolótárca (csiszolópapír) felszerelésére szolgáló tartótárca

## V. Alkalmazott piktogramok és jelek



	A pneumatikus excentrikus csiszoló használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	A pneumatikus excentrikus csiszoló megfelel az Európai Unió követelményeinek.
	A csiszolóval való munkavégzés közben védőszemüveget, hallásvédő eszközt és légzésvédő eszközt kell használni.
Serial no.:	Sorozatszám:

## VI. Biztonsági utasítások

- A pneumatikus excentrikus csiszoló használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A gyártó nem felelős a csiszoló nem megfelelő módon történő használata miatt bekövetkező személyi sérülésekért, illetve azért, ha a csiszoló a nem megfelelő használat miatt károsodik.
- A csiszolót ne használja, ha fáradt, vagy alkohol, illetve más, a figyelmet befolyásoló anyag hatása alatt áll. Gyermekek, a csiszoló használatára szellemileg vagy fizikailag alkalmatlan személyek a csiszolót nem használhatják.
- A csiszolóval történő munkavégzés során védőszemüveget, védőkesztyűt, hallásvédő eszközt, valamint a megmunkált anyagnak megfelelő légzésvédő eszközt (légzőmaszkot) kell használni. A munkavégzés során ügyeljen, hogy védőfelszerelést nem használó személyek, illetve állatok ne kerüljenek a pneumatikus csiszoló közelébe.
- A munkavégzés megkezdése előtt vegye le a karóráját, az ékszereit. A ruházat szabadon mozgó darabjait, a hosszú haját olyan módon kell rögzíteni, hogy ne kerülhessenek érintkezésbe a forgó tárcsával.
- Munkavégzés során foglaljon el stabil helyzetet. A munkát megfelelően megvilágított helyen kell végezni.
- A sérülés elkerülése érdekében tartsa a kezét megfelelő távolságban a forgótárcsától.
- A csiszolótárcsa (csiszolópapír) felszerelésére szolgáló tartótárcsára kizárólag az erre a célra szolgáló, tépózár segítségével rögzíthető csiszolópapír-darabokat és polírozótárcsákat szabad felhelyezni. A pneumatikus excentrikus csiszolóra soha ne szereljen fel vágótárcsát vagy más tárcsát.
- A külső poreszívó csatlakoztatására szolgáló kimenetre a csiszolt anyag tulajdonságainak megfelelő ipari poreszívót kell csatlakoztatni.
- A pneumatikus csiszoló működtetésére kizárólag sűrített levegőt szabad használni, oxigént vagy más gázokat nem.
- Ügyeljen, hogy a sűrített levegő nyomása a csiszolónál soha ne haladja meg a megengedett maximális üzemi nyomás értékét, a 6,3 bar értéket.
- A csiszolót kizárólag gyorscsatlakozóval ellátott nyomásálló tömlővel szabad a kompresszorhoz csatlakoztatni.
- Ügyeljen, hogy a levegőtömlőnek a pneumatikus csiszolóhoz történő csatlakoztatásakor a működtető kar „kikapcsolva” állásban legyen.

- A levegő nyomását kizárólag nyomáscsökkentő szelep segítségével szabad szabályozni.
- A nyomás alatti levegőtömlő csatlakozásának bontásakor mindig tartsa erősen a tömlőt, hogy ne kerüljön sor a tömlő kivágódására.
- A csiszolópapír cseréjekor, valamint a pneumatikus csiszoló javításakor vagy karbantartásakor a csiszolónak a sűrített levegő forrásához történő csatlakoztatását meg kell szüntetni.
- Ügyeljen, hogy a levegőtömlő ne kerüljön érintkezésbe éles peremekkel vagy forró felületű tárgyakkal. Amennyiben a levegőtömlő megsérül, cserélje ki.
- Soha ne húzza a csiszolót a levegőtömlőnél fogva, illetve a tömlőcsatlakozás megszüntetését soha ne végezze a levegőtömlő húzásával.
- A pneumatikus csiszoló nincs elektromos áramútás ellen szigetelve, ezért a munkavégzés során el kell kerülni a szerszám feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezését.
- A csiszolót nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni.
- A csiszolóval nem szabad olyan munkadarabokat megmunkálni, amelyek a csiszolás következtében meggyulladhatnak vagy berobbanhatnak.
- A csiszoló megsérült részeit kizárólag a gyártó által leszállított eredeti részegységekre szabad kicserélni.
- A pneumatikus excentrikus csiszoló javítását kizárólag az erre meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizben szabad elvégezteni (a márkaszervizek felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weblapon található).

## VII. Teendők a csiszoló használatának megkezdése előtt

- A tépózár segítségével erősítse fel a csiszolótárcsa (csiszolópapír) felszerelésére szolgáló tartótárcsára a kerek formájú csiszolópapírt, amelyen nyílás található a por elszívásához. Ügyeljen, hogy a csiszolópapír nagysága összhangban legyen a tartótárcsa nagyságával, valamint a csiszolópapíron lévő nyílás helyzete megfeleljen a tartótárcsán lévő nyílás helyzetének, mivel egyébként a munkavégzés során keletkező por elszívása nem lesz lehetséges. Ellenőrizze, hogy a tépózár szilárdan tartja-e a csiszolópapírt.

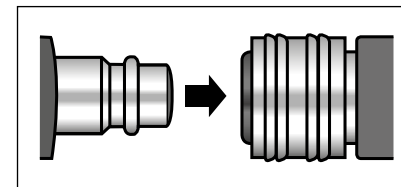
- A sűrített levegő vezetékének csatlakoztatására szolgáló csomókba (1. ábra, 4. pozíció) cseppentsen be 5-10 csepp pneumatikus olajat, a csiszoló megfelelő kenése érdekében. A pneumatikus olajat a sűrített levegő vezetékének csatlakoztatására szolgáló csomókba rendszeres időközönként (a pneumatikus csiszoló mindennapos használata esetén naponta), a sűrített levegő-vezeték csatlakoztatása előtt be kell csepegtetni. Ezért javasoljuk közvetlenül a csiszoló elé a szerszám kenését biztosító kenőolajozó gyorscsatlakozó segítségével történő felszerelését (a kenőolajozót nem szállítjuk a pneumatikus csiszolóval együtt; a pneumatikus tartozékok felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weboldalon található).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

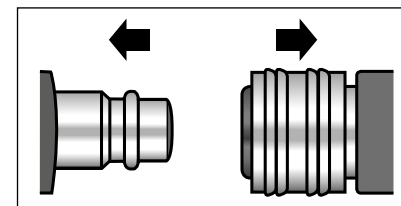
- A kenőolajozót a levegőbemenethez a lehető legközelebb kell felszerelni, hogy az olaj ne tömitesse el a levegővezetékét.
- A kenőolajozót nem szabad a nyomásszabályozó levegőbemenete elé felszerelni, mivel ekkor a nyomásszabályozót az olaj eltömítené.
- A kenőolajozóban, illetve a sűrített levegő vezetékének csatlakoztatására szolgáló csomókba (1. ábra, 4. pozíció) történő csepegtetéshez pneumatikus olajat vagy az alábbiakban felsorolt gyártók által előállított olajat kell használni, amely nem habzik, nem támadja meg a csiszolóban alkalmazott tömitéseket, és megfelelő tulajdonságokkal (például viszkozitás stb.) rendelkezik.

Szállító	Olajtípus
Shell	Tellus OI 10
Mobil Oil	Velocite Oil No. 6
BP	Energol HLP10
Esso	Spinesso 10, Nutto H5, H10
Aral	Vitol GFT10, DE10 Sumorol CM5, CM10
Optimol	Ultra 10
Agip	OSO 10
Elf	Spinelf 5, 10
Total	Azolla 10
Fina	Cirkan 10

- A kenőolajozó (amennyiben fel van szerelve) és a kompresszor levegőkimenete közé szerelje be a kondenzátum leválasztására szolgáló szűrőt (a szűrőt nem szállítjuk a pneumatikus csiszolóval együtt; a pneumatikus tartozékok felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weboldalon található). A csatlakoztatást gyorscsatlakozó segítségével kell végezni. A gyorscsatlakozó-toldatot a tolja be a gyorscsatlakozóba.



A csatlakoztatás megszüntetéséhez nyomja hátrafelé a gyorscsatlakozó gyűrűjét, és húzza ki a toldatot a gyorscsatlakozóból.



### Megjegyzés:

A pneumatikus csiszolót a kompresszorhoz csatlakoztatott levegőtömlő hosszúságától és átmérőjétől függően a csiszolóhoz történő csatlakoztatás helyén a nyomás kisebb lehet, mint a kompresszorhoz történő csatlakoztatás helyén beállított nyomásérték. Ezért javasoljuk nyomásszabályozó felszerelését a csiszolóra, a levegőbemenet közelében, és ezen a nyomásszabályozón a maximális üzemi nyomás értékének beállítását. A kompresszor nyomáscsökkentő szelepén ennél a nyomásértéknél nagyobb nyomást kell beállítani. Javasoljuk levegőolajozóból és nyomáscsökkentő szelepből álló szabályozó egység használatát. (A pneumatikus tartozékok felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weboldalon található.)



4. A pneumatikus tartozékok felszerelése után a csiszolót a gyorscsatlakozó segítségével csatlakoztassa a kompresszorhoz csatlakozó nyomásálló levegőtömlőhöz.
5. A kompresszor nyomáscsökkentő szelepeén vagy a csiszolóra felszerelt nyomáscsökkentő szelepen (amennyiben hosszú levegőtömlő használata miatt a csiszolóra fel van szerelve) állítsa be a megengedett maximális üzemi nyomás értékét, a 6,3 bar nyomást.
6. Csatlakoztassa a külső porszívó csatlakoztatására szolgáló kimenetre (1. ábra, 3. pozíció) egy megfelelő ipari porszívó szívóvezetékét.
7. Ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakoztatott részegység szilárdan van csatlakoztatva.

## VIII. Munkavégzés a csiszolóval

1. Kapcsolja be a kompresszort.
2. A működtető kar lenyomásával hozza működésbe csiszolót, majd tegye rá a megmunkálandó felületre. A csiszolót lassan mozgassa előre és hátra, úgy, hogy az egyes csiszolási utak a széleken átfedjék egymást. A csiszolóra ne fejtessen ki túl nagy nyomást, mivel ez csökkenti a csiszolási teljesítményt, és túlterheli a csiszolót.
3. A fordulatszám-szabályozó (1. ábra, 5. pozíció) segítségével szükség szerint szabályozhatja a fordulatszámot.
4. A csiszolás befejezése előtt először engedje fel a működtető kart, majd emelje fel a felületről a csiszolót.

### FIGYELMEZTETÉS

- Az optimális csiszolási eredmények elérése érdekében először durvább csiszolópapírt kell használni, amelynek segítségével a felületi kiemelkedéseket és érdességeket

lehet megszüntetni. Ezután kerülhet sor a finomabb csiszolópapír alkalmazására, amelynek segítségével ki lehet alakítani a kívánt felületszerkezetet.

- A csiszolópapír cseréje előtt mindig szüntesse meg a csiszoló csatlakoztatását a sűrített levegő-vezetékhez.

## IX. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

- A csiszoló karbantartása előtt mindig szüntesse meg a csiszoló csatlakoztatását a sűrített levegő-vezetékhez.
- A pneumatikus csiszoló károsodott részeinek javítását vagy cseréjét kizárólag az erre felhatalmazott Extol márkaszervizekben szabad elvégezteni (a szervizek felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weboldalon található meg).

A munkavégzés befejezése után a pneumatikus csiszolót nedves ruha segítségével megfelelően meg kell tisztítani. A tisztításhoz nem szabad agresszív tisztítószerrel használni. Ügyeljen, hogy a tisztítás során ne kerüljön be víz a csiszoló belsejébe.

Amennyiben a pneumatikus csiszoló nem működik megfelelően, próbálja meg a problémát az alábbi táblázatban foglaltak segítségével elhárítani.

Probléma	Lehetséges ok	A hiba elhárítása
Nem megfelelő csiszolási teljesítmény	A csiszolópapír elhasználódott.	Cserélje ki a csiszolópapírt.
	Az üzemi nyomás túl kicsi.	Növelje meg az üzemi nyomást (ennek során a csiszolóra vonatkozóan megengedett maximális üzemi nyomást nem szabad túllépni).
	Nem megfelelő kompresszorteljesítmény	Nagyobb teljesítményű kompresszort kell használni.
	A tömlő belső átmérője nem megfelelő.	Nagyobb belső átmérőjű tömlőt kell használni.
A csiszoló nem működik	Belső hiba.	A csiszolót a javításra meghatalmazással rendelkezik egyik Extol márkaszervizben meg kell javíttatni.

Abban az esetben, ha a hibát nem sikerül elhárítani, akkor forduljon a csiszoló javítására meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizhez (a márkaszervizek felsorolása a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) weblapon található meg).

## X. Tárolás

A csiszolót tiszta állapotban, száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

## XI. A hulladék megsemmisítése

A csiszolót a környezetbarát módon történő megsemmisítést végző egyik begyűjtési helyen kell leadni.

## XII. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítések a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.

4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékrol a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;

- (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
13. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
  14. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefésre, stb.).
  15. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK megfelelőségi nyilatkozat**

A Madal Bal a.s.  
Lazy IV/3356, 760 01 Zlín  
Szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező berendezés, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott berendezés működési elvével és kialakításával, teljesíti a kormányrendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeket. A Madal Bal a.s. által jóvá nem hagyott módosítások esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

#### **Extol Premium SO 150 V (8865037) Pneumatikus excentrikus csiszoló, 150 mm-es**

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:

EN 792-8:2000+A1:2008,  
EN 28662-1,  
EN ISO 12100

illetve az alábbi előírásokkal (hatályos szöveg) összhangban történt:  
2006/42/EK

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadása az alábbi tanúsítványok alapján történt:  
SH09070444-V2; SH09070444-002:2010-07-15;  
amelyeket az Intertek Testing Services (Sanghaj, Kína)  
minőségvizsgáló intézet, illetve az Intertek Deutschland GmbH  
(Leinfelden-Echterdingen, Németország) minőségvizsgáló intézet adott ki

Azon év utolsó két számjegye, amelyben a terméket a CE jellel jelölték meg: 10  
Zlín 18.8. 2011

Martin Šenkýř  
a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja